



DIGITAL PIANO

P - 45

- EN** Owner's Manual
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- DE** Bedienungsanleitung
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- NL** Gebruikershandleiding
- PL** Podręcznik użytkownika
- RU** Руководство пользователя
- DA** Brugervejledning
- SV** Bruksanvisning
- CS** Uživatelská příručka
- SK** Používateľská príručka
- HU** Használati útmutató
- SL** Navodila za uporabo
- BG** Ръководство на потребителя
- RO** Manualul proprietarului
- LV** Lietotāja rokasgrāmata
- LT** Vartotojo vadovas
- ET** Kasutusjuhend
- HR** Korisnički priručnik
- TR** Kullanıcı el kitabı

English

Česky

Français

Slovenčina

Español

Magyar

Deutsch

Slovenščina

Português

Български

Italiano

Română

Nederlands

Latviski

Polski

Lietuvių k.

Русский

eesti keel

Dansk

Hrvatski

Svenska

Türkçe

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomattható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Démesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_5

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVASEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Informationen zur Rückgabe von Elektro- und Elektronikgeräten, Lampen und Batterien, gültig für Deutschland

Elektro- und Elektronische Altgeräte beinhalten eine Vielzahl von wertvollen und wiederverwendbaren Rohstoffen und gehören im Falle einer Entsorgung nicht in die Restmülltonne, sondern Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Besitzer von Altgeräten tragen damit zur sicheren Entsorgung bei und helfen, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädlichen Folgen zu vermeiden.

Zerstörungsfrei entnehmbare Altbatterien und Altakkumulatoren sowie Lampen, sind vor der Entsorgung zu entfernen und getrennt zu behandeln. Alte oder defekte Batterien und Akkus können überall dort, wo Batterien verkauft werden, kostenfrei zurückgegeben werden. Ebenso die kommunalen Wertstoffhöfe nehmen alte Batterien und Akkus zurück. Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Batterien und/oder Akkus getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen.

Wenn die Batterie oder der Akku mehr als die in der europäischen Batterie-Richtlinie spezifizierten Werte für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) enthält, werden die chemischen Symbole für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) unter dem Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne angezeigt.

Indem Sie Batterien separat sammeln, tragen Sie zur sicheren Entsorgung von Produkten und Batterien bei und helfen damit, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädliche Folgen zu vermeiden. Bringen Sie dazu alle Batterien und/oder Akkus zu Ihrem örtlichen Wertstoffhof oder einem Geschäft bzw. einer Einrichtung, wo diese Geräte zur umweltfreundlichen Entsorgung gesammelt werden.

Batterien und Akkus können bei unsachgemäßer Handhabung Risiken für Mensch und Umwelt bedeuten. Insbesondere bei Lithium handelt es sich um ein sehr reaktionsfreudiges und brennbares Metall, dass in Batterien oder Akkus bei unsachgemäßem Umgang Sicherheitsrisiken birgt, wie z. B. Kurzschlussgefahr, Hitzeentwicklung, Brand oder Austritt von umweltgefährdenden Stoffen. Lithium-Akkus müssen aus Sicherheitsgründen vor der Entsorgung gesichert werden. Kleben Sie die Anschlüsse mit Isolierband ab.



Cd

Hinweis zur Verpflichtung von Vertreibern zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten in Bezug auf Elektrogesezt §17 Absatz 1 und 2:

Rücknahmepflicht größerer Elektrofachmärkte (also Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m²),

Rücknahmepflicht für Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen bei der Abgabe eines neuen Elektrogeräts an einen Endnutzer ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch für Lieferungen an private Haushalte.

Diese Händler sind verpflichtet von Endnutzern bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zu diesem zurückzunehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Diese Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten durch Endnutzer sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Als Hersteller informieren wir darüber, dass Altgeräte privater Haushalte (B2C Geräte) an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zurückgegeben werden können. Für Details wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörden. Weiterführende Informationen finden Sie hier: <https://www.stiftung-ear.de/de/startseite> oder hier: <https://e-schrott-entsorgen.org/>.



Achtung: Die Verantwortung für das Löschen von personenbezogenen Daten, die sich auf dem zu entsorgenden Gerät befinden, liegt beim Endnutzer!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Produkte, deren Batterien/Akkumulatoren und/oder Verpackungen getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Der schwarze Balken zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde.

Die Sammel- und Recyclingquoten der Bundesrepublik Deutschland können auf der Seite des

Bundesumweltministeriums eingesehen werden: <https://www.bmuv.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>.

(58-M02 WEEE de 03)

Die nummer des modells, die seriennummer, der leistungsbedarf usw. sind auf dem typenschild, das sich auf der unterseite des geräts befindet, oder in der nähe Davon angegeben. sie sollten diese seriennummer an der unten vorgesehenen stelle eintragen und dieses handbuch als dauerhaften beleg für ihren kauf aufbewahren, um im fall eines diebstahls die identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(bottom_de_01)

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.

Für Netzadapter



WARNUNG

- Dieser Netzadapter ist nur zur Verwendung mit elektronischen Yamaha-Instrumenten ausgelegt. Verwenden Sie ihn nicht für andere Zwecke.
- Nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie ihn nicht in nassen Umgebungen.



VORSICHT

- Achten Sie beim Aufstellen darauf, dass die Netzsteckdose problemlos zugänglich ist. Im Fall einer Störung oder Fehlfunktion schalten Sie das Instrument sofort aus, und ziehen Sie den Netzadapter von der Steckdose ab. Wenn der Netzadapter an die Netzsteckdose angeschlossen ist, vergessen Sie bitte nicht, dass selbst dann noch ein geringer Strom fließt, wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist. Falls Sie das Instrument für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Für P-45



WARNING

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Stromversorgung/Netzadapter

- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizgeräten oder Radiatoren. Schützen Sie das Kabel außerdem vor übermäßigem Verknicken oder anderen Beschädigungen und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Schließen Sie das Instrument nur an die auf ihm angegebene Netzspannung an. Die erforderliche Spannung ist auf dem Typenschild des Instruments aufgedruckt.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Adapter (Seite 20). Die Verwendung eines nicht adäquaten Adapters kann zu einer Beschädigung oder Überhitzung des Instruments führen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzsteckers, und entfernen Sie Schmutz oder Staub, der sich eventuell darauf angesammelt hat.

Öffnen verboten!

- Dieses Instrument enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Instrument zu öffnen oder die inneren Komponenten zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu ändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

Vorsicht mit Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Instrument nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnte. Wenn eine Flüssigkeit wie z. B. Wasser in das Instrument gelangt, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Instrument anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.
- Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.

Brandschutz

- Stellen Sie keine brennenden Gegenstände (z. B. Kerzen) auf dem Instrument ab. Ein brennender Gegenstand könnte umfallen und einen Brand verursachen.

Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Instrument bemerken

- Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie unverzüglich den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.
 - Netzkabel oder Netzstecker sind zerfasert oder beschädigt.
 - Das Instrument sendet ungewöhnliche Gerüche oder Rauch ab.
 - Ein Gegenstand ist in das Instrument gefallen.
 - Während der Verwendung des Instruments kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.



VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Stromversorgung/Netzadapter

- Schließen Sie das Instrument niemals über einen Mehrfachanschluss an eine Netzsteckdose an. Dies kann zu einem Verlust der Klangqualität führen und möglicherweise auch zu Überhitzung in der Netzsteckdose.
- Fassen Sie den Netzstecker nur am Stecker selbst und niemals am Kabel an, wenn Sie ihn vom Instrument oder von der Steckdose abziehen. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Instruments über einen längeren Zeitraum oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.

Aufstellort

- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Instruments, um ein unabsichtliches Umstürzen zu vermeiden.
- Ziehen Sie, bevor Sie das Instrument bewegen, alle angeschlossenen Kabel ab, um zu verhindern, dass die Kabel beschädigt werden oder jemand darüber stolpert und sich verletzt.
- Vergewissern Sie sich beim Aufstellen des Produkts, dass die von Ihnen verwendete Netzsteckdose gut erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Instrument sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch dann, wenn das Produkt ausgeschaltet ist, wird es minimal mit Strom versorgt. Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
- Verwenden Sie für das Instrument nur das dafür vorgesehene Stativ. Verwenden Sie zur Montage von Stativ oder Rack nur die mitgelieferten Schrauben. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung der eingebauten Komponenten kommen, oder die Standfestigkeit ist nicht gegeben.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Instrument zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.

Schalten Sie das Instrument immer aus, wenn Sie es nicht verwenden.

Auch wenn sich der Schalter [] (Standby/Ein) im Standby-Zustand befindet (Netzstromleuchte ist ausgeschaltet), fließt eine geringe Menge Strom durch das Instrument.

Falls Sie das Instrument längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

ACHTUNG

Um eventuelle Fehlfunktionen bzw. eine Beschädigung des Produkts oder von Daten oder sonstige Sachschäden auszuschließen, befolgen Sie bitte die nachstehenden Hinweise.

■ Umgang

- Benutzen Sie das Instrument nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Radios, Stereoanlagen, Mobiltelefonen oder anderen elektrischen Geräten. Andernfalls können das Instrument, der Fernseher oder das Radio ein Rauschen erzeugen. Wenn Sie das Instrument mit der App auf Ihrem iPad, iPhone oder iPod touch verwenden möchten, empfehlen wir Ihnen, den „Flugzeugmodus“ auf diesen Geräten zu aktivieren, um Störungen durch das Funksignal zu vermeiden.
- Setzen Sie das Instrument weder übermäßigem Staub oder Vibrationen noch extremer Kälte oder Hitze aus (beispielsweise direktem Sonnenlicht, der Nähe zu einer Heizung oder tagsüber in einem Fahrzeug), um eine mögliche Verformung des Bedienfelds, eine Beschädigung der eingebauten Komponenten oder instabile Betriebsweise zu vermeiden. (Empfohlener Betriebstemperaturbereich: 5 – 40 °C bzw. 41 – 104 °F.)
- Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Instrument ab. Hierdurch können Verfärbungen des Bedienfelds oder der Tasten entstehen.

■ Wartung

- Verwenden Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie weder Farbverdünner, Alkohol, Lösungsmittel, Reinigungslösungen noch mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher.

■ Speichern von Daten

- Einige Datentypen (Seite 19) werden im internen Speicher abgelegt und dort auch nach dem Ausschalten beibehalten. Die Daten können jedoch durch eine Fehlfunktion oder durch unkorrekte Bedienung verloren gehen.

Verbindungen

- Bevor Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen möchten, schalten Sie alle Geräte aus. Stellen Sie zunächst alle Lautstärkeregler an den Geräten auf Minimum, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten.
- Sie sollten die Lautstärke grundsätzlich an allen Geräten zunächst auf die Minimalstufe stellen und beim Spielen des Instruments allmählich erhöhen, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

Vorsicht bei der Handhabung

- Stecken Sie weder einen Finger noch eine Hand in Schlitze am Instrument.
- Stecken Sie niemals Papier oder Metall oder andere Gegenstände zwischen die Schlitze des Bedienfelds oder der Tastatur. Dies könnte Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen, Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen oder Betriebsstörungen verursachen.
- Stützen Sie sich nicht mit dem Körpergewicht auf dem Instrument ab, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Üben Sie keine übermäßige Gewalt auf Tasten, Schalter oder Stecker aus.
- Verwenden Sie die Kopfhörer des Instruments/Geräts nicht über eine längere Zeit mit zu hohen oder unangenehmen Lautstärken. Hierdurch können bleibende Hörschäden auftreten. Falls Sie Gehörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.

Informationen

■ Copyright-Hinweise

- Das Kopieren von im Handel erhältlichen Musikdaten, einschließlich, jedoch ohne darauf beschränkt zu sein, MIDI- und/oder Audio-Daten, ist mit Ausnahme für den privaten Gebrauch strengstens untersagt.
- Dieses Produkt enthält und bündelt Computerprogramme und Inhalte, die von Yamaha urheberrechtlich geschützt sind oder für die Yamaha eine Lizenz zur Benutzung der urheberrechtlich geschützten Produkte von Dritten besitzt. Dieses urheberrechtlich geschützte Material umfasst ohne Einschränkung sämtliche Computersoftware, Styles-Dateien, MIDI-Dateien, WAVE-Daten, Musikpartituren und Tonaufzeichnungen. Jede nicht genehmigte Benutzung von solchen Programmen und Inhalten, die über den persönlichen Gebrauch hinausgeht, ist nach geltenden Gesetzen nicht gestattet. Jede Verletzung des Urheberrechts wird strafrechtlich verfolgt. DAS ANFERTIGEN, WEITERGEBEN ODER VERWENDEN ILLEGALER KOPIEN IST VERBOTEN.

■ Informationen über die Funktionen/Daten, die in diesem Instrument enthalten sind

- Die Länge bzw. das Arrangement von einigen der Preset-Songs wurde bearbeitet, und deshalb klingen sie möglicherweise etwas anders als die Original-Songs.

■ Über diese Bedienungsanleitung

- Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen lediglich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Aussehen an Ihrem Gerät abweichen.
- iPad, iPhone und iPod touch sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc.
- Die in diesem Handbuch erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.

■ Stimmung

- Im Gegensatz zu einem akustischen Klavier muss dieses Instrument nicht von einem Fachmann gestimmt werden. (Die Tonhöhe kann jedoch vom Benutzer zum Zweck der Abstimmung mit anderen Instrumenten eingestellt werden.) Die Tonhöhe digitaler Instrumente wird immer perfekt gehalten.

Inhalt

VORSICHTSMASSNAHMEN	5	Wiedergabe von Songs	16
Dieses Instrument bietet Ihnen vielfältige Möglichkeiten:	7	Anhören der Voice-Demo-Songs.....	16
Über die Anleitungen	8	Anhören der Klavierstücke (Preset Songs)	16
Zubehör.....	8	Verwenden des Metronoms	17
Einleitung		Auswählen eines Beats	17
Bedienelemente und Anschlüsse	9	Einstellen des Tempos	17
Aufbau	10	Einstellen der Lautstärke des Metronoms	17
Stromversorgung	10	Weitere Geräte anschließen	18
Ein- und Ausschalten	10	Anschließen eines iPads oder iPhones	18
Automatische Abschaltung	10	Anschließen an einen Computer	18
Einstellen der Lautstärke	11	MIDI-Einstellungen	18
Einstellen der Funktionsbestätigungsklänge.....	11	Datensicherung (Backup) und Initialisierung	19
Verwendung von Kopfhörern	11	Anhang	
Verwenden eines Fußschalters	11	Fehlerbehebung	20
Referenz		Technische Daten	20
Auswählen und Spielen von Voices	12	Index	21
Auswählen einer Voice	12	Quick Operation Guide	22
Überlagern von zwei Voices (Dual-Modus).....	12		
Im Duo-Modus spielen	13		
Klangvariationen hinzufügen – Reverb (Hall)	13		
Einstellen der Anschlagempfindlichkeit.....	14		
Transposition der Tonhöhe in Halbtönen.....	14		
Fein-Stimmung der Tonhöhe	15		

Dieses Instrument bietet Ihnen vielfältige Möglichkeiten:

- ◆ Genießen Sie das Gefühl eines authentischen Klavieranschlags dank der GHS- (Graded Hammer Standard) Tastatur.
- ◆ Hören Sie sich die zehn Preset Songs für Klavier als Hintergrundmusik an (Seite 16).
- ◆ Genießen Sie die einfache Bedienung, Halten Sie einfach die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die entsprechende Taste auf der Tastatur an, um das Instrument wie gewünscht einzustellen. Weitere Informationen über Tastaturzuweisungen finden Sie auf Seite 22.

Vielen Dank für den Kauf dieses Digital Piano von Yamaha!

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung aufmerksam zu lesen, damit Sie die hoch entwickelten und praktischen Funktionen des Instruments voll ausnutzen können.

Außerdem empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufzubewahren, um später darin nachschlagen zu können.

Über die Anleitungen

Zu diesem Instrument gehören die folgenden Dokumente und Anschauungsmaterialien.

Mitgelieferte Dokumente



Bedienungsanleitung (dieses Handbuch)

Quick Operation Guide (Kurzbedienungsanleitung) (Seite 22)

Hier finden Sie die den Tasten und der Tastatur zugeordneten Funktionen in einer leicht verständlichen Tabelle.

Online-Unterlagen (im PDF-Format)



iPhone/iPad Connection Manual (Handbuch für den Anschluss von iPhone/iPad)

Erklärt, wie das Instrument an Smart-Devices angeschlossen wird, beispielsweise iPhone/iPad usw.



Computer-related Operations (Funktionen und Bedienvorgänge bei Anschluss eines Computers)

Enthält Anweisungen zu computerbezogenen Funktionen.



MIDI Reference (MIDI-Referenz)

Enthält MIDI-bezogene Informationen.



MIDI Basics (MIDI-Grundlagen) (nur auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch)

Enthält grundlegende Erläuterungen dazu, was MIDI ist und was es kann.

Diese Handbücher können Sie über die Yamaha-Website herunterladen. Wählen Sie Ihr Land, geben Sie „P-45“ in das Modellnamen-Feld ein, und klicken Sie auf [Search].

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

Zubehör

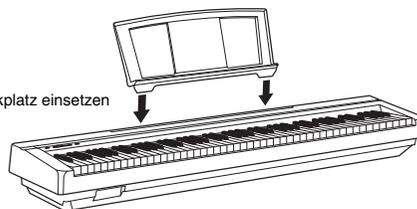
- Bedienungsanleitung
- Netzadapter*
- Garantie*
- Online Member Product Registration (Online-Mitglieder- und Produktregistrierung)**
- Fußschalter

* Wird u. U. in Ihrem Gebiet nicht mitgeliefert. Erfragen Sie dies bitte bei Ihrem Yamaha-Händler.

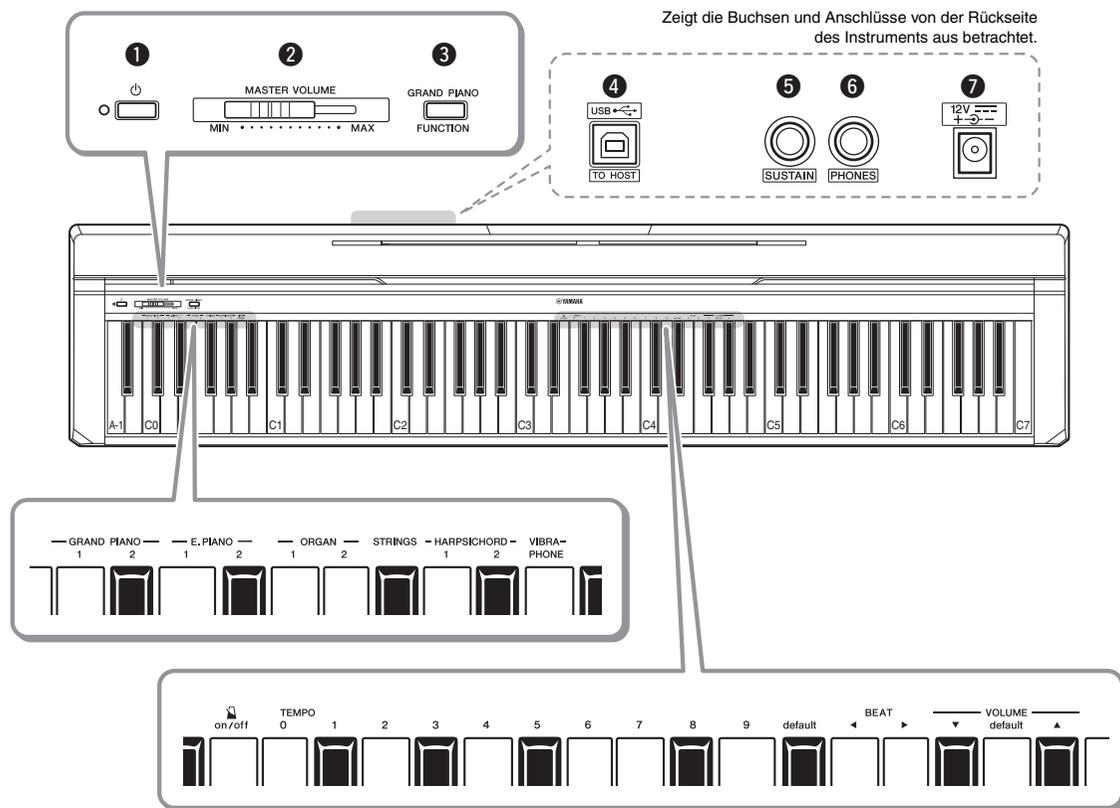
** Die PRODUKT-ID auf dem Blatt benötigen Sie zum Ausfüllen des Anwender-Registrierungsformulars.

- Notenablage

In den Steckplatz einsetzen



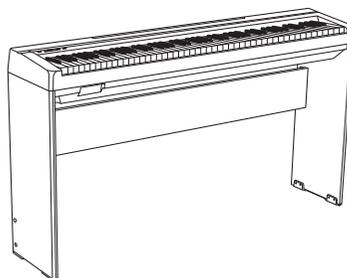
Bedienelemente und Anschlüsse



Zeigt die Buchsen und Anschlüsse von der Rückseite des Instruments aus betrachtet.

- ❶ [⏻] **Schalter (Standby/On)** Seite 10
Schaltet das Gerät ein oder auf Standby.
- ❷ [MASTER VOLUME]-**Schieberegler**Seite 11
Zum Einstellen der Gesamtlautstärke.
- ❸ [GRAND PIANO/FUNCTION]-**Taste** Seite 12
Damit wird sofort die Flügel-Voice „Grand Piano 1“ aufgerufen.
FUNCTION
Sie können verschiedene Parameter einstellen, wenn Sie diese Taste gedrückt halten und auf der Tastatur eine Taste anschlagen.
- ❹ [USB TO HOST]-**Buchse** Seite 18
Zum Anschließen an ein iPhone, iPad oder einen Computer.
- ❺ [SUSTAIN]-**Buchse**Seite 11
Zum Anschließen des mitgelieferten Fußschalters, eines optionalen Fußschalters oder eines Fußpedals.
- ❻ [PHONES]-**Buchse**Seite 11
Zum Anschließen eines standardmäßigen Stereo-Kopfhörerpaars.
- ❼ **DC-IN-Buchse** Seite 10
Zum Anschließen des Netzadapters.

Optionaler Keyboardständer

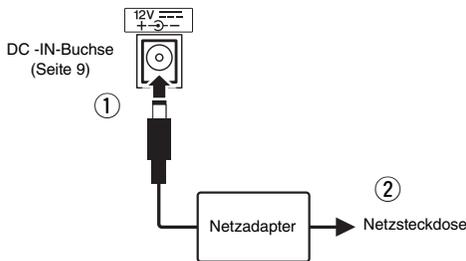


Die eingebauten Lautsprecher befinden sich an der Unterseite des Instruments. Sie können zwar auch auf dem Instrument spielen, wenn es auf einem Pult oder Tisch steht, aber wir empfehlen Ihnen die Verwendung eines optionalen Keyboardständers, um einen besseren Klang zu erzielen.

Aufbau

Stromversorgung

Schließen Sie die Netzadapterstecker in folgender Reihenfolge an.



* Die Formen von Stecker und Buchse unterscheiden sich je nach

! WARNUNG

- **Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Adapter (Seite 20). Die Verwendung eines falschen Adapters kann zu einer Beschädigung oder Überhitzung des Instruments führen.**

! VORSICHT

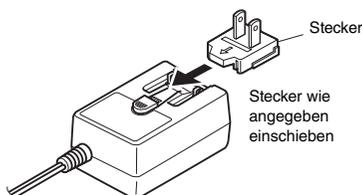
- **Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die verwendete Steckdose leicht zugänglich ist. Bei Problemen oder Fehlfunktionen schalten Sie das Gerät sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.**

HINWEIS

- Zum Trennen des Netzadapters drücken Sie den [⏻] (Standby/On)-Schalter, und führen Sie den vorgenannten Vorgang in umgekehrter Reihenfolge aus.

Für den Netzadapter mit abziehbarem Stecker

Ziehen Sie den Stecker nicht vom Netzadapter ab. Sollte der Stecker unabsichtlich entfernt werden, schieben Sie den Stecker wieder hinein, ohne die Metallteile zu berühren, und drücken Sie ihn dann vollständig hinein, bis er einrastet.



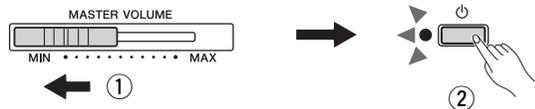
* Die Form des Steckers variiert je nach Land.

! WARNUNG

- **Stellen Sie sicher, dass der Stecker am Netzadapter angeschlossen bleibt. Die Verwendung des Steckers alleine kann zu elektrischen Schlägen oder einem Brand führen.**
- **Berühren Sie bitte niemals den Metallabschnitt, wenn Sie den Stecker befestigen. Um elektrische Schläge, Kurzschlüsse oder Beschädigungen zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass sich zwischen Netzadapter und Stecker kein Staub angesammelt hat.**

Ein- und Ausschalten

- 1 Stellen Sie die Lautstärke auf leise.
- 2 Um das Instrument einzuschalten, drücken Sie die [⏻] [Standby/On]-Taste.



Wenn das Instrument an das Stromnetz angeschlossen ist, schaltet sich die Strom-Kontrolllampe links neben dem Netzschalter ein. Stellen Sie mit dem [MASTER VOLUME]-Schiebereglern den Lautstärkepegel ein, während Sie auf der Tastatur spielen. Zum Ausschalten des Instruments drücken Sie den [⏻] -Schalter (Standby/On) erneut eine Sekunde lang.

! VORSICHT

- **Auch wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, fließt immer noch eine geringe Menge Strom durch das Produkt. Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.**

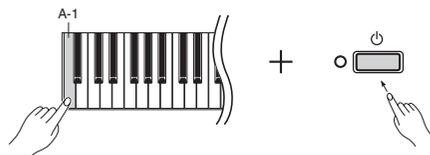
Automatische Abschaltung

Um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden, erfolgt mithilfe dieser Funktion eine automatische Abschaltung, wenn 15 Minuten lang weder Bedientasten noch Tastaturtasten benutzt werden. Diese Funktion können Sie, falls gewünscht, aktivieren oder deaktivieren.

Ausschalten der Auto-Power-Off-Funktion:

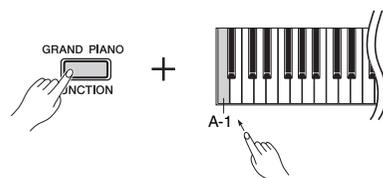
Wenn das Instrument ausgeschaltet ist:

Halten Sie die tiefste Taste (A-1) gedrückt, und drücken Sie zum Einschalten den [⏻] -Schalter (Standby/On), sodass die Netzanzeige dreimal blinkt. Danach ist die automatische Abschaltung deaktiviert.



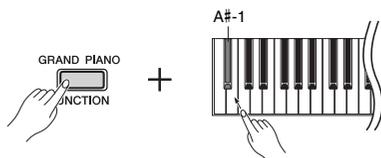
Wenn das Instrument eingeschaltet ist:

Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die tiefste Taste (A-1) an.



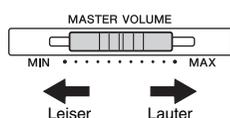
So schalten Sie die Auto-Power-Off-Funktion ein:

Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die Taste A#-1 an.



Einstellen der Lautstärke

Stellen Sie zu Beginn Ihres Spiels die Lautstärke für die gesamte Tastatur mithilfe des [MASTER VOLUME]-Schiebereglers ein.



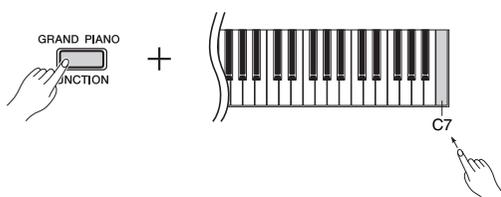
Einstellen der Funktionsbestätigungsklänge

Aufgrund des einfachen, klavierähnlichen Designs dieses Instruments ist nur ein Minimum an Bedienelementen vorhanden, und die meisten Einstellungen werden mithilfe der Tasten der Tastatur vorgenommen. Wenn Sie eine Funktion ein- oder ausschalten oder eine Einstellung ändern, erzeugt das Instrument einen Klang, mit dem die Änderung bestätigt wird. Dazu werden drei Klangtypen verwendet: ein aufsteigender Klang für „eingeschaltet“, ein absteigender Klang für „ausgeschaltet“ und Klicks für sonstige Einstellungen. Eine Liste der den Bedien- und Tastaturtasten zugewiesenen Funktionen finden Sie in der „Kurzbedienungsanleitung“, auf Seite 22.

Funktionsbestätigungsklänge ein- oder abschalten

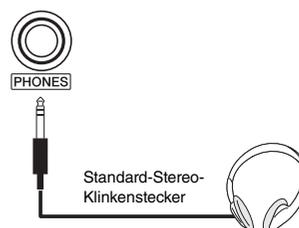
Sie können den Funktionsbestätigungsklang je nach Wunsch aktivieren oder deaktivieren. Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die Taste C7 an. Mit jedem Anschlagen der Taste C7 wird die Einstellung entweder ein- und ausgeschaltet.

Voreinstellung: eingeschaltet



Verwendung von Kopfhörern

Hier können Sie einen beliebigen Stereokopfhörer mit 6,3-mm-Stereoklinkenstecker anschließen, um den Klang des Instruments zu hören. Die Lautsprecher werden automatisch ausgeschaltet, sobald ein Stecker in diese Buchse gesteckt wird.

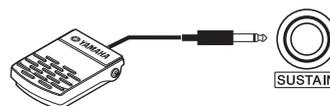


⚠ VORSICHT

- Um Ihr Gehör zu schützen, vermeiden Sie es, Kopfhörer über längere Zeit mit hoher Lautstärke zu nutzen.

Verwenden eines Fußschalters

Über die [SUSTAIN]-Buchse wird der mitgelieferte Fußschalter angeschlossen, der wie das Dämpferpedal eines akustischen Klaviers funktioniert. An diese Buchse können Sie auch ein optionales Fußpedal FC3A oder einen Fußschalter FC4A oder FC5 anschließen. Mit dem FC3A können Sie die Halbpedal-Funktion nutzen.



Halbpedal-Funktion

Wenn Sie beim Klavierspiel die Sustain-Funktion verwenden und (vor allem in den tiefen Tonlagen) einen klareren, weniger verschwommenen Klang haben möchten, drücken Sie das Pedal nur halb oder noch weniger nach unten.

HINWEIS

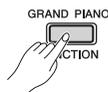
- Vermeiden Sie eine Betätigung des Fußschalters beim Einschalten. Hierdurch wird die erkannte Polarität des Fußschalters – und damit die Schaltfunktion – umgekehrt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist (OFF), wenn Sie den Fußschalter bzw. das Pedal anschließen oder vom Gerät trennen.

Auswählen und Spielen von Voices

Auswählen einer Voice

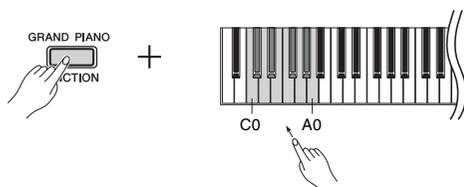
So wählen Sie die Voice „Grand Piano“:

Drücken Sie einfach [GRAND PIANO/FUNCTION], um sofort die Voice „Grand Piano 1“ aufzurufen. Dabei spielt es keine Rolle, ob eine andere Voice aufgerufen ist oder andere Einstellungen vorgenommen wurden.



So wählen Sie eine andere Voice aus:

Halten Sie die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten C0 – A0 an.



Voice-Liste

Taste	Voice-Name	Beschreibung
C0	GRAND PIANO 1	Von einem Konzertflügel aufgenommene Samples. Ideal geeignet für klassische Kompositionen und alle Stile, bei denen der Klang eines akustischen Klaviers benötigt wird.
C#0	GRAND PIANO 2	Heller Klavierklang. Ein klarer Klang unterstützt die „Hervorhebung“, wenn in einem Ensemble gespielt wird.
D0	E. PIANO 1	Vintage-Klang eines E-Pianos von mit Hämmern angeschlagenen „Metallzungen“. Weicher Klang bei weichem Anschlag und aggressiver Klang bei hartem Anschlag.
D#0	E. PIANO 2	Ein durch FM-Synthese erzeugter Sound eines elektronischen Klaviers. Gut geeignet für übliche Popmusik.
E0	PIPE ORGAN 1	Ein typischer Orgelklang (8 Fuß + 4 Fuß + 2 Fuß). Gut geeignet für sakrale Musik aus dem Barock.
F0	PIPE ORGAN 2	Dies ist der voll registrierte Klang einer Orgel, der häufig mit Bachs „Toccatina und Fuge“ assoziiert wird.
F#0	STRINGS	Voluminöses Streicherensemble mit großer Besetzung. Probieren Sie diese Voice im DUAL-Modus einmal zusammen mit einer Klavier-Voice aus.
G0	HARPSICHORD 1	Das ultimative Tasteninstrument in der Barockmusik. Authentischer Cembalo-Klang mit angerissenen Saiten, ohne Anschlagdynamik.
G#0	HARPSICHORD 2	Mischt dieselbe Voice eine Oktave höher, um einen strahlenderen dynamischen Klang zu erzielen.
A0	VIBRAPHONE	Mit relativ weichen Klöppeln gespieltes Vibraphon.

Spielen Sie die gewünschte Voice nach Beendigung der Auswahl auf der Tastatur.

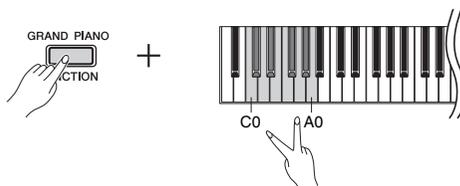
HINWEIS

- Hören Sie sich die Demo-Songs für jede Voice an, um die Voices kennen zu lernen (Seite 16).
- In der nächsten Spalte ist beschrieben, wie Sie den Oktavenbereich verschieben können (siehe „Voice 1“).

Überlagern von zwei Voices (Dual-Modus)

Sie können über den gesamten Tastaturbereich zwei Voices gleichzeitig spielen.

1 Aktivieren Sie den Modus „Dual“:
Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie gleichzeitig zwei Tasten zwischen C0 – A0 an.

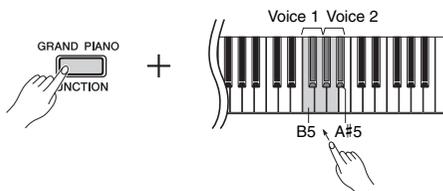


Die der linken Taste zugeordnete Voice ist Voice 1, die der rechten Taste zugeordnete Voice ist Voice 2.

2 Zum Verlassen des Dual-Modus drücken Sie die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION].

So verschieben Sie den Oktavenbereich für jede Voice:

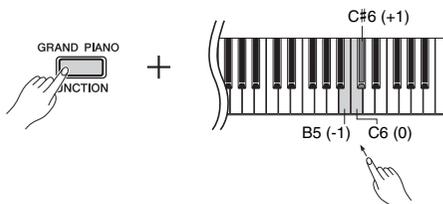
Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten F5 – A#5 an.



Voice 1	F5	-1	Voice 2	G#5	-1
	F#5	0		A5	0
	G5	+1		A#5	+1

So stellen Sie die Balance zwischen zwei Voices ein:

Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die Taste B5 an, um den Wert um eine Stufe zu verringern, die Taste C#6, um den Wert um eine Stufe zu erhöhen, oder die Taste C6 zum Einstellen des Werts auf 0 (ausgewogenes Verhältnis). Der Einstellungsbereich ist -6 bis +6. Einstellungen über „0“ erhöhen die Lautstärke von Voice 1 und umgekehrt.

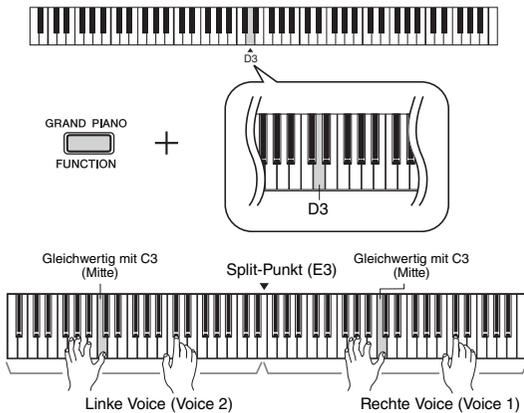


Im Duo-Modus spielen

Bei dieser Funktion können zwei verschiedene Spieler das Instrument gleichzeitig spielen, einer links und einer rechts und im selben Oktavenbereich.

1 Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie gleichzeitig die Taste D3 an, um den Duo-Modus zu aktivieren.

Die Tastatur ist mit der Taste E3 als Split-Punkt in zwei Bereiche aufgeteilt.



HINWEIS

- Der Split-Punkt E3 kann nicht geändert werden.
- Wenn für die Tastatur der Dual-Modus eingestellt ist, wird er durch Aktivieren des Duo-Modus beendet. Voice 1 wird als Voice für die gesamte Tastatur verwendet.
- Mit dem Ändern der Voice verlassen Sie den Duo-Modus.

2 Eine Person kann auf der linken Seite der Tastatur spielen, während die andere auf der rechten Seite spielt.

Mit der linken Voice gespielte Klänge werden über den linken, mit der rechten Voice gespielte Klänge über den rechten Lautsprecher wiedergegeben.

3 Zum Verlassen des Duo-Modus drücken Sie die Taste D3 und halten dabei die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION] wieder gedrückt.

So verschieben Sie den Oktavenbereich für jede Voice:

wie beim Dual-Modus (Seite 12).

Pedal-Funktion im Duo-Modus

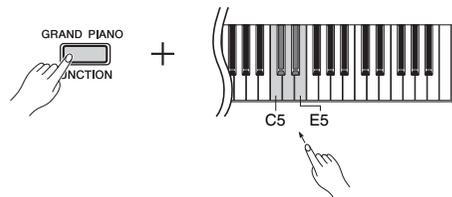
Der an die [SUSTAIN]-Buchse angeschlossene Fußschalter beeinflusst den rechten und den linken Bereich.

Klangvariationen hinzufügen – Reverb (Hall)

Dieses Instrument besitzt mehrere Reverb-Typen, die dem Klang zusätzliche Tiefe und Ausdruck verleihen und einen realistischen Raumklang erzeugen. Der entsprechende Reverb-Typ wird zwar beim Auswählen der Voices automatisch aufgerufen, kann aber geändert werden.

So wählen Sie einen Reverb-Typ aus:

Halten Sie die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten C5 – E5 an.



Liste der Reverb-Typen

Taste	Reverb-Typ	Beschreibung
C5	Room	Fügt dem Sound einen ständigen Halleffekt hinzu, der dem akustischen Nachhall in einem Raum ähnelt.
C#5	Hall1	Zum Intensivieren des Halleffekts. Dieser Effekt simuliert den natürlichen Nachhall eines kleinen Konzertsaals.
D5	Hall2	Zum Erzielen des Halleffekts eines wirklich großen Raums. Dieser Effekt simuliert den natürlichen Nachhall eines großen Konzertsaals.
D#5	Stage	Simuliert den Nachhall einer Bühnenumgebung.
E5	Off	Es wird kein Effekt angewendet.

HINWEIS

- Im Dual-Modus wird der Reverb-Typ für Voice 1 standardmäßig aufgerufen. Wenn die Funktion für Voice 1 ausgeschaltet ist, wird der Reverb-Typ für Voice 2 aufgerufen.

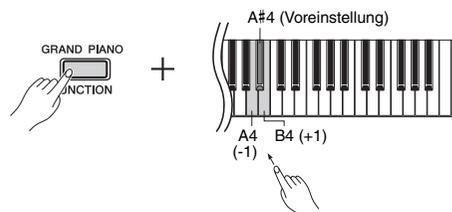
So stellen Sie die Reverb-Intensität ein:

Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, drücken Sie zum Verringern um eine Stufe die Taste A4, zum Erhöhen um eine Stufe die Taste B4, oder die Taste A#4 zum Zurücksetzen auf den Standardwert (geeignetster Wert für die aktuelle Voice). Je höher der Wert, desto stärker der Effekt.

Standardeinstellung: die am besten geeignete

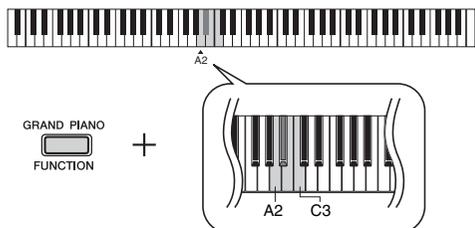
Einstellung für die jeweilige Voice

Einstellungsbereich: 0 (kein Effekt) – 10 (max. Intensität)



Einstellen der Anschlagempfindlichkeit

Hier können Sie die Anschlagstärke einstellen (d.h. wie der Klang auf Ihre Anschlagstärke reagiert). Halten Sie die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten A2 – C3 an.



Anschlagempfindlichkeit

Taste	Anschlagempfindlichkeit	Beschreibung
A2	Fixed	Die Lautstärke ändert sich nicht, gleichgültig, wie hart oder weich Sie die Tasten anschlagen.
A#2	Soft	Der Lautstärkenpegel ändert sich nur wenig, wenn Sie die Tasten hart oder weich anschlagen.
B2	Medium	Dies ist die normale Anschlagdynamik (Voreinstellung).
C3	Hard	Die Lautstärke ändert sich sehr deutlich von pianissimo bis fortissimo, um leichter einen dynamischen Ausdruck zu erzielen. Sie müssen die Tasten fest anschlagen, um einen lauten Klang zu erzeugen.

HINWEIS

- Die Einstellung der Anschlagempfindlichkeit wirkt sich auf die Voices PIPE ORGAN und HARPSICHORD nur wenig oder gar nicht aus, da diese Instrumente normalerweise nicht auf die Anschlagdynamik reagieren.

Transposition der Tonhöhe in Halbtönen

Sie können die Tonhöhe der gesamten Tastatur in Halbtönen nach oben oder unten transponieren, um das Spielen in schwierigen Tonarten zu erleichtern oder um die Tonhöhe der Tastatur an den Tonumfang eines Sängers oder anderer Instrumente problemlos anzupassen. Wenn Sie beispielsweise „+5“ wählen, wird beim Anschlagen der Taste C die Tonhöhe F erzeugt. So können Sie einen Song in F-Dur so spielen als wäre er in C-Dur.

Einstellungsbereich: -6 – 0 – +6

So transponieren Sie die Tonhöhe nach unten:

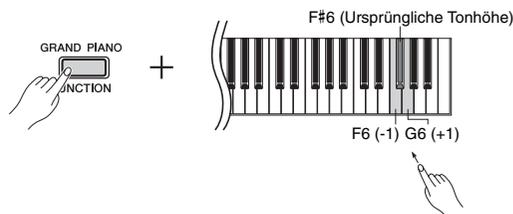
Halten Sie die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die Taste F6 an, um die Tonhöhe um einen Halbton zu verringern.

So transponieren Sie die Tonhöhe nach oben:

Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die Taste G6 an, um die Tonhöhe um einen Halbton zu erhöhen.

So stellen Sie die ursprüngliche Tonhöhe wieder her:

Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die Taste F#6 an.



Fein-Stimmung der Tonhöhe

Sie können eine Feinstimmung der Tonhöhe des gesamten Instruments in Schritten von ungefähr 0,2 Hz vornehmen. Damit lässt sich die Tonhöhe der Tastatur präzise auf die anderer Instrumente oder einer Musik-CD abstimmen.

Einstellungsbereich: 414,8 – 440,0 – 466,8 Hz

So verringern Sie die Tonhöhe:

Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie wiederholt die Taste G#6 an, um die Tonhöhe in Schritten von ungefähr 0,2 Hz zu verringern.

So erhöhen Sie die Tonhöhe:

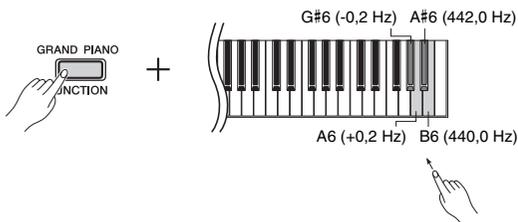
Halten Sie die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie wiederholt die Taste A6 an, um die Tonhöhe in Schritten von ungefähr 0,2 Hz zu erhöhen.

So stellen Sie die Tonhöhe von A3 = 442 Hz ein:

Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die Taste A#6 an.

So setzen Sie die Tonhöhe wieder auf den Standardwert zurück (A3 = 440 Hz):

Halten Sie die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die Taste B6 an.



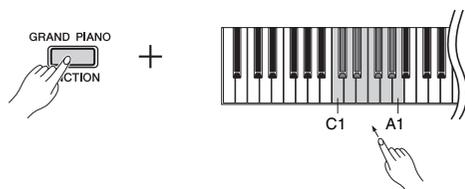
Wiedergabe von Songs

Anhören der Voice-Demo-Songs

Für sämtliche Voices, wie z. B. für Klavier und Orgel, gibt es Demo-Songs.

1 Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten C1 – A1 an, um die Wiedergabe zu starten.

Damit starten Sie die Wiedergabe des Demo-Songs der Voice, die der angeschlagenen Taste zugeordnet ist. Die Wiedergabe beginnt mit dem ausgewählten Song und wird dann der Reihenfolge nach fortgesetzt.



HINWEIS

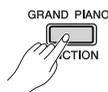
- Die Tastatur-Voice wird automatisch auf die des aktuellen Demo-Songs eingestellt. Wenn Sie während der Wiedergabe eine andere Voice wählen, wechselt auch der Demo-Song automatisch in die entsprechende ausgewählte neue Voice.

Liste der Demo-Songs

Taste	Voice-Name	Titel	Komponist
C1	GRAND PIANO 1	Original	Original
C#1	GRAND PIANO 2	Original	Original
D1	E. PIANO 1	Original	Original
D#1	E. PIANO 2	Original	Original
E1	PIPE ORGAN 1	Original	Original
F1	PIPE ORGAN 2	Original	Original
F#1	STRINGS	Original	Original
G1	HARPSICHORD 1	Gavotte	J.S. Bach
G#1	HARPSICHORD 2	Invention No. 1	J.S. Bach
A1	VIBRAPHONE	Original	Original

Bei den oben aufgeführten Demostücken handelt es sich um kurze, neu arrangierte Auszüge der Originalkompositionen. Alle anderen Songs sind Originalkompositionen (© 2014 Yamaha Corporation).

2 Drücken Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] erneut, um die Wiedergabe zu stoppen.



So stellen Sie das Wiedergabetempo ein:

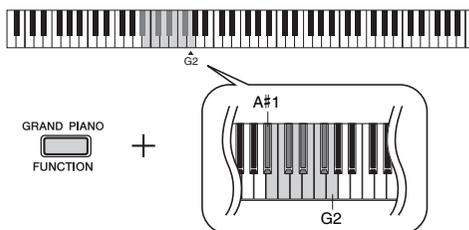
Der Vorgang ist mit demjenigen der Tempoeinstellung des Metronoms identisch (Seite 17).

Anhören der Klavierstücke (Preset Songs)

Neben den Demo-Songs stehen Ihnen zum Hörvergnügen auch Preset Songs zur Verfügung.

1 Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten A#1 – G2 an, um die Wiedergabe zu starten.

Die Wiedergabe beginnt mit dem ausgewählten Song und wird dann der Reihenfolge nach fortgesetzt.



Liste der Preset-Songs

Taste	Nr.	Titel	Komponist
A#1	1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S. Bach
B1	2	Turkish March	W.A. Mozart
C2	3	Für Elise	L.v. Beethoven
C#2	4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F. Chopin
D2	5	Träumerei	R. Schumann
D#2	6	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
E2	7	Arabesque	J.F. Burgmüller
F2	8	Humoresque	A. Dvořák
F#2	9	The Entertainer	S. Joplin
G2	10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy

2 Drücken Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] erneut, um die Wiedergabe zu stoppen.



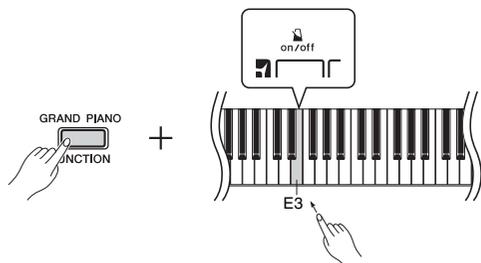
So stellen Sie das Wiedergabetempo ein:

Der Vorgang ist mit demjenigen der Tempoeinstellung des Metronoms identisch (Seite 17).

Verwenden des Metronoms

Das Metronom erweist sich zum Üben mit einer exakten Tempovorgabe als praktisch.

- 1 Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die Taste E3 an, um das Metronom zu starten.



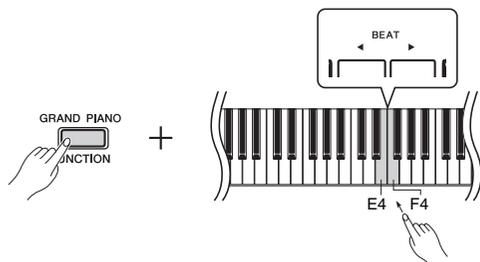
- 2 Mit demselben Vorgang stoppen Sie das Metronom.

HINWEIS

- Wenn Sie nur die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION] drücken, wird das Metronom ebenfalls gestoppt. Gleichzeitig wird aber auch die Voice „Grand Piano“ zurückgesetzt.

Auswählen eines Beats

Halten Sie die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die Taste E4 zum Verringern des Werts oder die Taste F4 zum Erhöhen des Werts an. Der Standardwert ist „kein Beat“. Wird ein anderer Wert als „kein Beat“ gewählt, wird der erste Beat mit einem Glockenton betont.

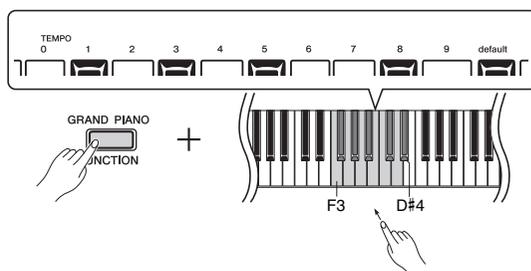


Einstellen des Tempos

Halten Sie die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die Tasten F3 – D4 an, (denen jeweils die Zahlen von 0 – 9 zugeordnet sind), um den dreistelligen Wert als Tempo für Metronom und Song anzugeben. Um beispielsweise „95“ anzugeben, schlagen Sie die Tasten F3 (0), D4 (9) und A#3 (5) der Reihe nach an und halten dabei [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt.

Liste der Voreinstellungen: 120

Einstellungsbereich: 32 bis 280



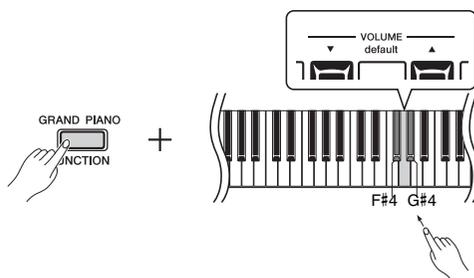
So stellen Sie den Standardwert wieder her:

Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die Taste D#4 an.

Einstellen der Lautstärke des Metronoms

Halten Sie [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie die Taste F#4 zum Verringern der Lautstärke des Metronoms, die Taste G#4 zum Erhöhen der Lautstärke oder die Taste G4 zum Wiederherstellen des Standardwerts der Lautstärke (10) an.

Einstellungsbereich: 1 bis 20



Weitere Geräte anschließen

VORSICHT

- *Bevor Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie bitte alle Komponenten aus. Stellen Sie zunächst alle Lautstärkereglern an den Komponenten auf Minimum (0) ein, bevor Sie die Komponenten ein- oder ausschalten. Andernfalls kann ein elektrischer Schlag oder Schaden an den Komponenten entstehen.*

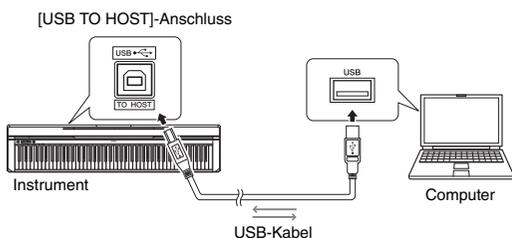
Anschließen eines iPads oder iPhones

Wenn ein iPad oder iPhone an das Digital Piano angeschlossen sind, können Sie eine große Bandbreite von Apps nutzen, um die Funktionalität Ihres Instruments mit außergewöhnlichen neuen Möglichkeiten zu erweitern. Nähere Informationen zum Anschließen der Geräte finden Sie im Handbuch „iPhone/iPad Connection Manual“ (Handbuch für Anschluss von iPhone/iPad). Dieses können Sie kostenlos von der Yamaha-Website herunterladen.

Anschließen an einen Computer

Indem Sie einen Computer an der [USB TO HOST]-Buchse anschließen, können Sie verschiedene Musik-Software für Ihren Computer und das Instrument nutzen.

Weitere Informationen zur Verwendung eines Computers mit diesem Instrument finden Sie unter „Funktionen und Bedienungsvorgänge bei Anschluss eines Computers“ auf der Website.



HINWEIS

- Verwenden Sie ein USB-Kabel des Typs AB. Wenn Sie ein USB-Kabel anschließen, stellen Sie sicher, dass es kürzer als 3 Meter ist.

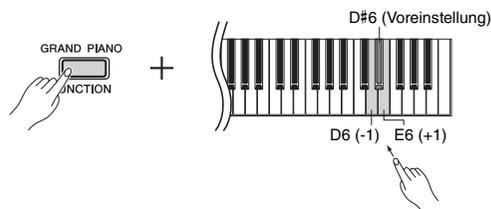
MIDI-Einstellungen

Einstellen der MIDI-Sendekanäle

Bei jeder Einrichtung eines MIDI-Systems müssen die MIDI-Kanäle der Sende- und Empfangsgeräte angepasst werden, damit die Daten richtig übertragen werden. Sie können den Kanal angeben, über den dieses Instrument MIDI-Daten sendet. Halten Sie dazu die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten D6 – E6 an. Die Taste D6 verringert den Wert um 1, die Taste E6 erhöht den Wert um 1, und mit der Taste D#6 stellen Sie den Standardwert wieder her (Kanal 1).

Einstellungsbereich: 1 bis 16

Standardwert: 1



HINWEIS

- Im Dual-Modus wird das Spiel auf der Tastatur über Voice 1 auf dem angegebenen MIDI-Sendekanal, das Spiel auf der Tastatur über Voice 2 auf dem Kanal mit der nächsten Nummer (angegebener Kanal + 1) übertragen.
- Während der Wiedergabe eines Demo-Songs oder Preset-Songs werden keine MIDI-Nachrichten gesendet.

Sonstige MIDI-Einstellungen

Andere MIDI-Einstellungen als für den Sendekanal sind wie folgt aufgelistet und können nicht geändert werden.

- **MIDI-Empfangskanäle:** .. Alle Kanäle (1 – 16)
- **Local Control:**Eingeschaltet
- **Programmwechsel Senden/Empfangen:** .. Ja
- **Control Change Senden/Empfangen:** Ja

Datensicherung (Backup) und Initialisierung

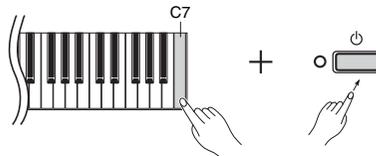
Die folgenden Daten bleiben als Sicherungsdaten erhalten, auch wenn das Instrument ausgeschaltet wird.

Sicherungsdaten

Metronomlautstärke, Metronom-Beat, Anschlagempfindlichkeit, Stimmung, Automatische Abschaltung, Funktionsbestätigungsklänge ein/aus.

So initialisieren Sie die Sicherungsdaten:

Halten Sie die Taste C7 (Taste ganz rechts) gedrückt, und schalten Sie das Instrument ein, um die Sicherungsdaten auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückzusetzen.



Die Strom-Kontrollleuchte blinkt und zeigt damit an, dass die Initialisierung ausgeführt wird.

ACHTUNG

- **Schalten Sie das Gerät während der Ausführung der Initialisierung niemals aus.**

HINWEIS

- Falls bei diesem Instrument irgendeine Fehlfunktion auftritt oder es nicht richtig funktioniert, versuchen Sie, die Initialisierung auszuführen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Das Instrument lässt sich nicht einschalten.	Das Instrument wurde nicht ordnungsgemäß angeschlossen. Stecken Sie das weibliche Ende des Netzkabels in die Buchse an diesem Instrument und den Netzstecker in eine den Vorschriften entsprechende Netzsteckdose (Seite 10).
Das Instrument wird automatisch ausgeschaltet, wenn keine Bedienung erfolgt.	Dies ist normal. Die Abschaltung erfolgt durch die automatische Abschaltfunktion (Seite 10).
Aus dem Lautsprecher oder den Kopfhörern ist Rauschen zu hören.	Die Geräusche werden möglicherweise durch Signale eines in der Nähe betriebenen Mobiltelefons verursacht. Schalten Sie das Mobiltelefon aus, oder nutzen Sie es in einem größeren Abstand zum Instrument.
Aus den eingebauten Lautsprechern des Digital Piano und/oder den Kopfhörern ist ein Rauschen zu hören. Wenn ein iPhone/iPad/iPod touch verwendet wird.	Wenn Sie das Instrument zusammen mit einem iPhone, iPad oder iPod touch verwenden, empfehlen wir Ihnen, den „Flugzeugmodus“ des betreffenden Geräts einzuschalten, um durch Kommunikation verursachte Störungen zu vermeiden.
Die Gesamtlautstärke ist gering, oder es ist kein Ton zu hören.	Die Gesamtlautstärke wurde zu leise eingestellt; stellen Sie diese mit dem Schieberegler [MASTER VOLUME] auf einen geeigneten Pegel ein (Seite 11).
	Stellen Sie sicher, dass kein Kopfhörer oder Netzsteckeradapter an eine der Kopfhörerbuchsen angeschlossen ist (Seite 11).
Das Pedal zeigt keine Wirkung.	Das Pedalkabel/der Pedalstecker wurde möglicherweise nicht richtig angeschlossen. Stellen Sie sicher, dass der Pedalstecker richtig in die [SUSTAIN]-Buchse gesteckt ist (Seite 11).
Der Fußschalter (für Sustain) erzeugt offenbar den gegenteiligen Effekt. So wird z. B. eine Note durch Drücken des Fußschalters gestoppt und durch Loslassen des Fußschalters ausgehalten.	Die Polarität des Fußschalters ist umgekehrt, da der Fußschalter beim Einschalten heruntergedrückt wurde. Schalten Sie das Instrument aus und wieder ein, um die Funktion zurückzusetzen. Achten Sie darauf, den Fußschalter beim Einschalten nicht zu betätigen.

Technische Daten

Abmessungen (B x T x H)

- 1.326 x 295 x 154 mm

Gewicht

- 11,5 kg

Tastaturen

- 88 Tasten (A-1 – C7)
- GHS- (Graded Hammer Standard) Tastatur mit mattschwarzen Decklagen
- Anschlagempfindlichkeit (Hart, Mittel, Weich, Fest eingestellt)

Tonerzeugung / Voice

- AWM-Stereo-Sampling
- 10 voreingestellte Voices
- Polyphonie: 64

Effekte/Funktionen

- 4 Reverb-Typen
- Dual
- Duo

Song-Wiedergabe

- 10 Demo-Songs, 10 Preset Songs für Klavier

Allgemeine Bedienungselemente

- Metronom
- Tempo: 32 – 280
- Transposition: -6 – 0 – +6
- Feinstimmung: 414,8 Hz – 440,0 Hz – 466,8 Hz

Anschlussmöglichkeiten

- DC IN (12 V), PHONES, SUSTAIN, USB TO HOST

Verstärker

- 6 W + 6 W

Lautsprecher

- 12 cm x 2

Stromversorgung

- Netzadapter PA-150 oder gleichwertiger, von Yamaha empfohlener Adapter
- Leistungsaufnahme: 6 W (mit Adapter PA-150)
- Automatische Abschaltung (Auto Power Off)
- Stromverbrauch in Bereitschaft: 0,3 W

Mitgeliefertes Zubehör

- Bedienungsanleitung, Notenablage, Netzadapter PA-150 oder gleichwertiger, von Yamaha empfohlener Adapter*, Online-Mitglieder- und Produktregistrierung**, Fußschalter
- * Wird u. U. in Ihrem Gebiet nicht mitgeliefert. Erfragen Sie dies bitte bei Ihrem Yamaha-Händler.
- ** Die PRODUKT-ID auf dem Blatt benötigen Sie zum Ausfüllen des Anwender-Registrierungsformulars.

Separat erhältlich Zubehör

- Keyboardständer L-85, Pedal FC3A, Fußschalter FC4A/FC5, Kopfhörer (HPE-30/HPE-150), USB-MIDI-Schnittstelle für iPhone/iPod touch/iPad (i-UX1), Netzadapter (für Benutzer in den U.S.A. oder Europa: PA-150 oder ein gleichwertiger, von Yamaha empfohlener Adapter, ansonsten: PA-5D, PA-150 oder gleichwertig)

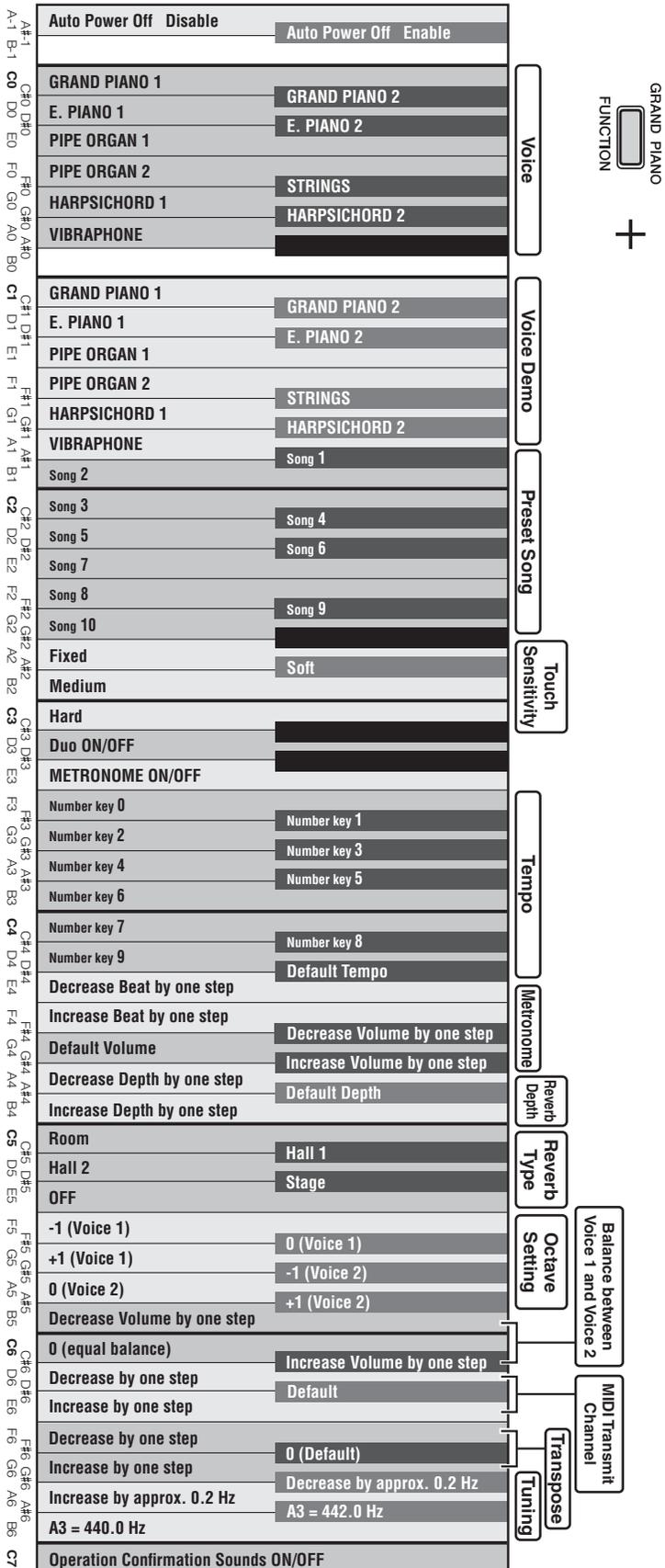
* Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten Technischen Daten zum Zeitpunkt der Drucklegung. Da Yamaha fortwährend Produktverbesserungen vornimmt, gilt diese Anleitung unter Umständen nicht für Ihr spezifisches Produkt. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter. Da die Technischen Daten, das Gerät selbst oder gesondert erhältliches Zubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

Index

A		O	
Anschlagempfindlichkeit	14	Online-Unterlagen (im PDF-Format)	8
Anschließen an einen Computer	18	Optionales Tastatur-Stativ	9
Anschließen eines iPads oder iPhones	18	P	
Auswählen eines Beats	17	Preset Songs (voreingestellte Songs)	16
Automatische Abschaltung (Auto Power Off)	10	Q	
B		Quick Operation Guide	22
Bedienungsanleitung	8	R	
D		Reverb	13
Datensicherung	19	S	
Dual-Modus	12	Stimmung	15
Duo-Modus	13	T	
E		Technische Daten	20
Ein- und Ausschalten	10	Transpositionen	14
Einstellen des Tempos	16–17	V	
F		Voice	12
Fehlerbehebung	20	Voice-Demo-Songs	16
Funktionsbestätigungsklänge	11	Voice-Liste	12
Fußschalter	11	Z	
H		Zubehör	8
Halbpedal-Funktion	11		
I			
Initialisieren	19		
K			
Klavierstücke	16		
Kopfhörer	11		
L			
Lautstärke	11		
Liste der Demo-Songs	16		
Liste der Preset-Songs	16		
Liste der Reverb-Typen	13		
M			
Metronom	17		
MIDI-Einstellungen	18		
N			
Netzadapter	10		
Notenablage	8		

Quick Operation Guide

While holding down the [GRAND PIANO/FUNCTION] button, press the highlighted keys shown below to select preset songs, etc. or set parameters. (Refer to diagram below.)



MEMO

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrekt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förlutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termékek energiamedzszment funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy letiltás ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildzināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastaví do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produženje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytnie najbližší Yamaha zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaityę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiате allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.



Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2014 Yamaha Corporation
Published 12/2024
KSTY-C0



ZN84070